

# Contents

---

<i>List of figures</i>	<i>page</i> ix
<i>List of tables</i>	xi
<i>List of contributors</i>	xiii
<i>Acknowledgements</i>	xv
Communicating with Asia: introduction	1
GERHARD LEITNER, AZIRAH HASHIM AND HANS-GEORG WOLF	
<b>Part I English in selected regional and national habitats with a glance at the role of outward-bound communication needs</b>	<b>11</b>
1 The development of English in Pakistan	13
TARIQ RAHMAN	
2 English for Japan: in the cultural context of the East Asian Expanding Circle	28
NOBUYUKI HINO	
3 Convergence and divergence of English in Malaysia and Singapore	43
EE-LING LOW AND RACHEL TAN SIEW KUANG	
4 Indian English prosody	56
PRAMOD PANDEY	
5 Charting the endonormative stabilization of Singapore English	69
TAN SIEW IMM	
6 Arabic in contact with English and Malay in Malaysia	85
AZIRAH HASHIM AND GERHARD LEITNER	
7 Preposition stranding and pied-piping in Philippine English: a corpus-based study	102
DANILO T. DAYAG	

8	The Americanization of the phonology of Asian Englishes: evidence from Singapore YING-YING TAN	120
9	Postcolonial and learner Englishes in Southeast Asia: implications for international communication MICHAEL PERCILLIER	135
<b>Part II Major other languages in Asia, their international status and impact on education</b>		<b>153</b>
10	Multilingualism, Hindi–Urdu and Indian English: intranational and international diaspora TEJ K. BHATIA AND WILLIAM C. RITCHIE	155
11	Bahasa Indonesia and Bahasa Melayu: convergence and divergence of the official languages in contemporary Southeast Asia BENG SOON LIM AND GLORIA R. POEDJOSOEDARMO	170
12	Putonghua and Cantonese in the Chinese territories CHAN SHUI-DUEN	188
13	The Chinese language in the Asian diaspora: a Malaysian experience WANG XIAOMEI	205
14	Russian in Far East Asia: linguistic policies on the periphery of empire ROXANA ELENA DONCU	216
15	Russian and Turkic languages in Central Asia ZOYA PROSHINA	231
<b>Part III Wider perspectives</b>		<b>247</b>
16	Understanding Asia by means of cognitive sociolinguistics and cultural linguistics – the example of GHOSTS in Hong Kong English HANS-GEORG WOLF AND THOMAS CHAN	249
17	Understanding Asia through English literature GERHARD STILZ	267

Contents	vii
18 English as a lingua franca and educational impact in Asia ANDY KIRKPATRICK	282
19 The Australian Asia Project JOSEPH LO BIANCO AND YVETTE SLAUGHTER	296
<i>Bibliography</i>	313
<i>Index</i>	353